

## Rivista ANTEREM numero 76



**AI POETI IMPEGNATI IN UNA PERSONALE RICERCA STILISTICA E DI PENSIERO**  
AI FILOSOFI, AGLI STORICI DELLA LETTERATURA E AGLI APPASSIONATI DI POESIA



È in corso di stampa il n. 76 della rivista “Anterem”, dedicato ad alcune tra le più cruciali questioni letterarie e filosofiche connesse al “Dire la vita”.

Pensiamo di farLe cosa gradita anticipandoLe il [sommario](#) degli interventi e il [testo della poesia di Hölderlin](#) che apre il fascicolo.

L’abbonamento ad “Anterem” è biennale e consente un aggiornamento costante sulle più significative tendenze poetiche internazionali.

Costa 50 euro – da versare sul c.c. postale n. 10583375 intestato alla rivista – e dà diritto a ricevere quattro numeri della rivista.

Ricordiamo ai nostri lettori la formula di abbonamento “rivista e libri”. Costa solo 100 euro ed è estremamente vantaggiosa. In tal modo, infatti, oltre ad “Anterem” l’abbonato riceverà per due anni tutti i volumi pubblicati da Anterem Edizioni e tutti i libri di poesia in coedizione con Cierre Grafica (non meno di 20 volumi).

Dal 2008 c’è un’altra importante novità: i nostri abbonati entreranno a far parte della Giuria dei Lettori del Premio Lorenzo Montano. Avranno in tal modo il diritto di esprimere la loro valutazione sui tre libri vincitori della sezione “Opera edita”, concorrendo così a scegliere il “supervincitore”.

## Friedrich Hölderlin: La primavera



**Friedrich Hölderlin**

*Traduzione di Giampiero Moretti*

### La primavera

È bello veder le ore tornare ad albeggiare,  
Quando l'uomo, pago, si volge ai campi con lo sguardo,  
Mentre la gente si domanda come va  
E a lieta vita si prepara.

Come il cielo s'inarca e s'allunga in ogni dove,  
Così è gioia sui piani, all'aperto,  
E se il cuore brama nuova vita,  
Cantan gli uccelli, gridano a cantare.

Sovente allora chi interrogò il suo cuore  
Dice di quella vita che genera parola,  
Sempre che cruccio non corroda l'anima,  
E lieto stia, l'uomo, dinanzi ai propri beni.

Se una dimora, costruita in vetta, risplende,  
Vasto è allora dell'uomo il campo, e ben discosti  
Sono i sentieri, da guardarsi attorno,  
E saldi ponticelli traversano un ruscello.

## Rivista ANTEREM n.76: Dire la vita: sommario

### DIRE LA VITA

4 **Leonardo Rosa** *Alphabet*

5 **Editoriale**

7 **Friedrich Hölderlin** *Der Frühling*

8 **Franco Rella** *La parola postuma*

11 **Antonio Prete** *Tra il dire e il mare*

13 **Leonardo Rosa** *Alphabet*

14 **Jacques Garelli** *Da Fragments d'un corp en Archipel* (tr. Federico Leoni)

24 **Vincenzo Vitiello** *Ciottoli*

26 **Flavio Ermini** *Dal silenzio* (tr. François Bruzzo)

30 **Stephanie Prabulos** *Untitled*

31 **Susanna Mati** *Dissidio del dire*

33 **Tiziano Salari** *Sapientia tragica e vita*

41 **Ida Travi** *Teoria poetica del basso continuo*

44 **Enrica Salvaneschi** *Tra via, ovvero "in via"*

46 **Ranieri Teti** *Ombre sotterranee*

50 **Stephanie Prabulos** *You Lied*

51 **Sergio Givone** *Il logos della vita*

53 **Massimiliano Finazzer Flory** *Dire, dis-dire*

55 **Alberto Folin** *Essere, "nuda vita" e dignità*

58 **Jacques Roubaud** *Da Quelque chose noir* (tr. Alessandro De Francesco)

68 **Giorgio Bonacini** *Da L'infanzia dei nomi*

71 **Jean-Christophe Bailly** *Il proprio del linguaggio* (tr. Margherita Orsino)

77 **Federico Ferrari** *Sub specie aeternitatis*

80 **François Bruzzo** *Fa(tali)smi delle lingue senza alberi*

83 **Marco Furia** *Insicuro coraggio*



85 **Christian Hubin** *DaDont bouge* (tr. Margherita Orsino)

95 **Walter Friedrich Otto** *Saggi su Hölderlin* (tr. Susanna Mati)

104 **Leonardo Rosa** *Alphabet*

105 **Friedrich Hölderlin** *La primavera* (tr. Giampiero Moretti)

106 **Autori di questo numero**

108 **Premio di poesia Lorenzo Montano**

- [Flavio Ermini](#)

**URL originale:** [https://www.anteremedizioni.it/rivista\\_anterem\\_numero\\_76](https://www.anteremedizioni.it/rivista_anterem_numero_76)